



دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية

نشرة أسعار المستهلك

متوسطات أسعار كانون ثاني-آذار، 1997

المجلد الثالث، عدد 1-3

أيار/مايو، 1997

© محرم، 1418هـ - أيار، 1997م.
جميع الحقوق محفوظة.

في حالة الاقتباس، يرجى الإشارة الى هذه المطبوعة كالتالي:

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية، 1997. نشرة أسعار المستهلك: متوسطات أسعار كانون ثاني - آذار، 1997.
المجلد الثالث، عدد 1-3. رام الله - فلسطين.

جميع المراسلات توجه إلي قسم خدمات الجمهور على العنوان التالي:

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية

ص.ب. 1647، رام الله

الضفة الغربية، فلسطين

فاكس: 998 6343 (2-972)

صفحة إلكترونية:

<http://www.pcbs.org>

هاتف: 998 6340 (2-972)

بريد إلكتروني: pcbs@pcbs.pna.org

شكر وتقدير

كان للتجاوب الذي أبداه أصحاب ومدراء ومسؤولي المحلات التجارية ومؤسسات الخدمات المختلفة أثر مباشر في تمكين فريق العمل في هذا المشروع من أداء مهامه. وقد عمل أفراد الفريق بكل حماس وإخلاص من أجل إتمام هذا العمل بنجاح. تتقدم دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية بالشكر والتقدير إلى جميع هؤلاء الجنود المجهولين، وتقدر لهم تجاوبهم الصادق مع متطلبات البناء الوطني من خلال إخراج برنامج مسح الأسعار إلى حيز النور.

قامت حكومة النرويج الصديقة بتوفير التمويل الكامل لهذا المشروع عبر برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP). تتقدم دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية بالشكر والتقدير إلى حكومة النرويج الصديقة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) على إتاحة الفرصة من أجل تخطيط وتنفيذ هذا المشروع.

تقديم

تسعى دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية إلى إيجاد سلة معيارية للمستهلك الفلسطيني بهدف رصدها ودراستها والإطلاع على تغيرات أسعارها على فترات منتظمة. وفي هذا المجال تم إصدار الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، بعد الإنتهاء من المسح الفلسطيني الأول لإنفاق وإستهلاك الأسرة الفلسطينية، وإشتقاق الأوزان الخاصة بمحتوى سلة المستهلك الفلسطيني.

وقد قامت الدائرة بجهود حثيثة من أجل توفير الإطار المناسب للسلع والخدمات التي ستمثل بمجموعها أساس النظام الذي نحن بصددده في مجال الأسعار والأرقام القياسية. وقد باشرت الدائرة نشاطها في هذا المجال في شهر آذار من عام 1995، حيث تمكنت من جمع البيانات حول آلاف السلع والخدمات خلال النصف الأول من العام. وباشرت بعد دراسة مستفيضة لهذه السلع والخدمات إلى تثبيت مجموعات رئيسية تكون سلة المستهلك الفلسطيني. وتتم حالياً عملية جمع أسعار التجزئة لهذه السلع والخدمات بشكل منتظم.

يحتوي العدد 1-3 في المجلد الثالث من هذه النشرة على متوسطات أسعار المستهلك للأشهر: كانون ثاني، شباط وآذار من عام 1997 كما تم الحصول عليها من خمسة عشر تجمع سكاني رئيسي في فلسطين. وتسعى الدائرة من خلال إصدار هذه النشرة إلى توفير متوسطات الأسعار للسلع المختلفة بشكل دوري.

ويحدونا الأمل بالطبع أن نتمكن من الإستفادة من مقترحات وتقييمات الباحثين والمهتمين لهذا الجهد المتواضع، حتى نتمكن من الإستفادة من التجربة للأعداد القادمة.

والله الموفق،،،

د. حسن أبو لبده
رئيس الدائرة

أيار، 1997

قائمة المحتويات

| الصفحة | الموضوع |
|--------|--|
| | تقديم |
| 9 | تمهيد |
| 17 | متوسطات أسعار المواد الغذائية |
| 35 | متوسطات أسعار المشروبات والتبغ |
| 38 | متوسطات أسعار الأقمشة والملابس والأحذية |
| 42 | متوسطات أسعار خدمات المسكن |
| 43 | متوسطات أسعار الأثاث والسلع والخدمات المنزلية |
| 50 | متوسطات أسعار النقل والاتصالات |
| 55 | متوسطات أسعار خدمات التعليم |
| 57 | متوسطات أسعار الخدمات الطبية |
| 59 | متوسطات أسعار السلع والخدمات الترفيهية والثقافية |
| 61 | متوسطات أسعار سلع وخدمات متنوعة |

تمهيد

مقدمة:

تقوم دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية بجمع بيانات عن أسعار المستهلك منذ أوائل عام 1995 بهدف تركيب الأرقام القياسية لها. ونظرا للأهمية القصوى لهذه البيانات، فقد تم وضع نظام متكامل يغطي كافة الجوانب من حيث طرق جمع الأسعار والمصادر وتوزيعها الجغرافي. وتتزامن عمليات دراسة الأسعار ووضع النظم المناسبة لها مع بدء مسح إنفاق واستهلاك الأسرة نظرا للعلاقة القوية بينهما. والأوزان المستخرجة من هذا المسح هي العمود الفقري الذي يقوم عليه نظام الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، إذ أن سلة المستهلك هي المجموعة الحقيقية للسلع والخدمات التي يتم رصدها ودراسة تغيرات أسعارها على فترات منتظمة.

يحتوي العدد 1-3 في المجلد الثالث من هذه النشرة على متوسطات أسعار المستهلك للأشهر: كانون ثاني وشباط وآذار من عام 1997 كما تم الحصول عليها من خمس عشرة مدينة في فلسطين. وتوسعى الدائرة من خلال إصدار هذه النشرة إلى توفير متوسطات الأسعار للسلع المختلفة بشكل دوري.

سلة المستهلك:

يقوم المستهلك عادة بشراء أنواع مختلفة من السلع والخدمات. ولتسهيل عملية جمع الأسعار وعرضها بهدف تركيب الرقم القياسي لسعر المستهلك، تصنف هذه السلع والخدمات على أساس الغرض الذي أنفقت الأسرة أموالها من أجله، وذلك حسب توصيات الأمم المتحدة الخاصة بالحسابات القومية وكذلك التوصيات الخاصة بالرقم القياسي لسعر المستهلك، ويطلق على هذه الأصناف من السلع والخدمات بسلة المستهلك. وفيما يلي التصنيف المستخدم للسلع المكونة لسلة المستهلك:

1. المجموعات الرئيسية (المستوى الأول):

يتكون المستوى الأول لتصنيف سلة المستهلك من عشر مجموعات رئيسية هي:

1. المواد الغذائية
2. المشروبات والتبغ
3. الأقمشة والملابس والأحذية.
4. المسكن
5. الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
6. النقل والاتصالات
7. خدمات التعليم
8. الرعاية الصحية
9. سلع وخدمات ترفيهية وثقافية
10. سلع وخدمات أخرى متنوعة

2. المجموعات (المستوى الثاني):

أما المستوى الثاني من التصنيف فقد قسمت فيه كل مجموعة رئيسية إلى عدد من المجموعات. فعلى سبيل المثال قسمت المجموعة الرئيسية للمواد الغذائية إلى تسع مجموعات وهي: الحبوب ومنتجاتها، اللحوم والدواجن والسمك، ومنتجات الألبان والبيض، الزيوت والدهون، الفواكه والخضراوات، السكر والمنتجات السكرية، الشاي والبن والكافوا، التوابل والملح وأطعمة أخرى، وجبات من خارج المنزل والمطاعم.

3. المجموعات الفرعية (المستوى الثالث):

في المستوى الثالث من التصنيف، تم تجزئة بعض المجموعات إلى مجموعات فرعية أيضاً. مثال ذلك مجموعة اللحوم والدواجن والأسماك، فقد قسمت إلى ثلاث مجموعات فرعية، هي مجموعة اللحوم ومجموعة الدواجن ومجموعة الأسماك، وكذلك الحال بالنسبة لمنتجات الألبان والبيض إلى ثلاث مجموعات فرعية هي: مجموعة الحليب ومجموعة منتجات الحليب ومجموعة البيض. أما مجموعة الفواكه والخضراوات فقد جرى تقسيمها إلى مجموعات فرعية كالتالي: فواكه طازجة، فواكه مجففة، مكسرات، فواكه معلبة وخضراوات طازجة مجففة ومجمدة، البقول ... الخ. وقد استخدمت هذه التقسيمات للمجموعات التي تضم عددا كبيرا من السلع.

4. المواد (المستوى الرابع):

تم تقسيم المجموعات أو المجموعات الفرعية إلى عدد من المواد، فمثلا تشتمل الحبوب والخبز على المواد التالية: الأرز، الطحين، الخبز، البسكويت، المعكرونة ... الخ. وقد قسمت اللحوم إلى لحوم طازجة، لحوم مجمدة، لحوم معلبة ... الخ.

5. السلع والخدمات (المستوى الخامس):

وأخيراً جرى وصف دقيق للمواد وفق سلع ذات مواصفات أكثر تفصيلاً لتسهيل جمع أسعارها، فمثلاً مادة الطحين تشتمل مجموعة من السلع تم وصفها بمزيد من التفصيل بحيث تعطي وصفاً دقيقاً للمادة المراد جمع أسعارها من حيث إسم السلعة المعروف والماركة المشهورة والمنشأ إضافة إلى الوزن المتداول.

لقد تم وضع الوصف الدقيق للسلع والخدمات لضمان أن يعكس الرقم القياسي لسعر المستهلك التغيرات في الأسعار فقط وليس التغيرات التي تعود للإختلافات في الكمية أو النوعية.

جمع بيانات الأسعار:

تجمع بيانات الأسعار عن طريق الزيارات الدورية لفريق من الباحثين المدربين لأسواق تجزئة مختارة، والتي تشمل محلات بيع التجزئة مثل البقالات، السوبر ماركت، محلات بيع الأقمشة والملابس، المطاعم، مؤسسات الخدمات العامة والمستشفيات والمدارس الخاصة والأطباء ... إلخ.

لقد تم وضع آلية لجمع الأسعار بحيث يتم تغطية كافة أسعار السلع والخدمات وفق درجة تغيرها ودورانها في الأسواق، إضافة إلى درجة أهميتها من حيث شمولها في حساب الرقم القياسي أم لا، ويمكن عرض تلك الآلية كما يلي.

- بيانات تجمع أسبوعياً:

- الخضار والفواكه

- بيانات تجمع شهرياً:

وهي أصناف السلع للمواد التالية:

- المواد الغذائية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- المشروبات والتبغ الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الأقمشة والملابس والأحذية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الأثاث والسلع والخدمات المنزلية (أثاث، أجهزة كهربائية، أواني ولوازم منزلية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الوقود والطاقة الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- النقل والاتصالات الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- خدمات التعليم (أدوات تعليمية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الخدمات الطبية (الأدوية والمنتجات الطبية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- السلع والخدمات الترفيهية (سلع ترفيهية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.

- بيانات تجمع فصلياً (كل ثلاثة شهور):

- كافة المواد الأخرى من السلع الغذائية وغير الغذائية الداخلة في حساب الرقم القياسي.

الخدمات مثل: أجور التفصيل والخياطة، خدمات سيارات الأجرة والباص، الإتصالات، رسوم التعليم، خدمات المستشفيات والمختبرات الطبية، الخدمات الترفيهية مثل (السينما والمسرح)، خدمات العناية الشخصية مثل (الحلاقة) وأخيراً خدمات المطاعم والمقاهي.

- بيانات تجمع سنوياً:

وهذه ستكون ضمن بحث سنوي تقوم به دائرة الأسعار، مثل بيانات إيجارات المساكن.

مصادر بيانات الأسعار:

قبل الشروع في عملية جمع الأسعار للسلع والخدمات المختلفة لا بد من تحديد المصادر التي ستجمع منها البيانات. وقد صنفت هذه المصادر ضمن سجل خاص يسمى مصادر جمع البيانات، موزعة على مختلف الأولوية حسب حجم اللواء وحسب توفر السلع المراد جمع أسعارها منه.

تم توضيح عنوان كل مصدر لتسهيل الوصول إليه من قبل الباحثين، ولقد روعي توزيع هذه المصادر للمدينة الواحدة بحيث تغطي كافة السلع والخدمات المتوفرة وتنوع مستوياتها. فمثلاً تم أخذ أسعار الخضار من الأسواق الشعبية إضافة إلى المعارض المتخصصة في مناطق مختلفة في المدينة.

فترة جمع الأسعار والإسناد الزمني:

روعي عند إستيفاء الأسعار بأن تجمع ثلاث تسعيرات مختلفة للمواد الغذائية ضمن المدينة الواحدة، وتسعيرتان أو تسعيرة واحدة لبقية المواد بحيث يراعي سرعة أو وتيرة التغيير الحاصل على سعر السلعة أو الخدمة والذي يظهر من كثرة تداولها.

ولقد تم توزيع هذه التسعيرات للسلعة الواحدة على مدار الشهر، وذلك بتوزيع زيارات المصادر داخل المدينة على أربعة أسابيع، ليتم رصد الأسعار للسلعة الواحدة في فترات مختلفة من الشهر. أما بخصوص الخضار والفواكه، فإن أسعارها تجمع كل ثلاثاء أسبوعياً.

تدقيق ومراجعة بيانات الأسعار:

- بعد عملية جمع بيانات الأسعار من كافة الأولوية يتم تدقيق ومراجعة هذه البيانات من خلال:
- مراجعة منطقية لهذه الأسعار وذلك بالمقارنة مع أسعار السلعة نفسها في مصادر أخرى وألوية أخرى وعند اكتشاف خطأ أثناء المراجعة المنطقية يتم التأكد ميدانياً من السعر.
 - مراجعة حسابية حيث تتم مراجعة متوسط أسعار السلعة داخل الأولوية والمتوسط العام لجميع الأولوية
 - مراجعة ميدانية لعينة من الأسعار للسلع التي تم جمعها.

تنويه لمستخدمي بيانات هذا التقرير

1. تعبير "باقي الضفة الغربية" أو "ب.ض.ف" يقصد به جميع أراضي الضفة الغربية والتي أحتلت عام 1967، باستثناء القدس الشرقية وأية مناطق محيطة بها تم ضمها من قبل إسرائيل بعد إحتلال عام 1967.

2. تم استخدام الشيكل الاسرائيلي في تسعير السلع والخدمات. وقد بلغ معدل سعر الدولار للشيكل كالتالي:

| الشهر | معدل سعر الدولار للشيكل |
|------------------|-------------------------|
| كانون ثاني، 1997 | 3.31 شيكل |
| شباط، 1997 | 3.33 شيكل |
| آذار، 1997 | 3.38 شيكل |

الجداول

Tables

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

| Item Description | Brand | Origin | P.Unit | آذار | | | شباط | | | كانون ثاني | | | وحدة الشراء | المنشأ | الماركة | السلعة وأوصافها |
|------------------------|-------|--------|--------|--------------|-------------------|----------------------|--------------|-------------------|----------------------|--------------|-------------------|----------------------|-------------|---------|---------|---------------------------|
| | | | | March | | | February | | | January | | | | | | |
| | | | | القدس Je. | قطاع غزة G. S. | ب. ض. غ. R. W. B. | القدس Je. | قطاع غزة G. S. | ب. ض. غ. R. W. B. | القدس Je. | قطاع غزة G. S. | ب. ض. غ. R. W. B. | | | | |
| Kalamantina | | | | | | | | | | | | | | | | الكلمنتينا |
| Meium size kalamantina | | Local | 1kg | 2.50 | 1.57 | 1.99 | 2.67 | 1.43 | 1.86 | 2.92 | 1.45 | 1.81 | 1 كغم | محلي | | كلمنتينا متوسطة الحجم |
| Other fruits | | | | | | | | | | | | | | | | حمضيات أخرى |
| pummello | | Local | 1kg | 2.75 | 1.36 | 1.97 | 2.44 | 2.42 | 5.44 | 2.04 | 0.00 | 1.71 | 1 كغم | محلي | | بوملي |
| Grapefruit | | Local | 1kg | 2.38 | 0.49 | 1.76 | 3.66 | 0.00 | 1.84 | 2.66 | 0.00 | 3.69 | 1 كغم | محلي | | جريب فروت |
| Banana | | | | | | | | | | | | | | | | الموز |
| Medium size banana | | Local | 1kg | 2.50 | 3.00 | 1.91 | 2.46 | 3.00 | 2.09 | 2.75 | 3.00 | 2.05 | 1 كغم | محلي | | موز متوسط الحجم |
| Big size banana | | Israel | 1kg | 3.00 | 1.91 | 2.46 | 4.00 | 2.32 | 2.63 | 3.29 | 2.15 | 2.51 | 1 كغم | اسرائيل | | موز كبير الحجم |
| Apples | | | | | | | | | | | | | | | | التفاح |
| Red apple | | Israel | 1kg | 6.75 | 6.81 | 6.02 | 5.04 | 5.73 | 4.75 | 6.88 | 5.46 | 5.46 | 1 كغم | اسرائيل | | تفاح أحمر |
| Yellow apple | | Israel | 1kg | 6.40 | 7.43 | 5.47 | 6.04 | 4.94 | 4.18 | 6.22 | 5.23 | 4.69 | 1 كغم | اسرائيل | | تفاح أصفر |
| Green apple | | Israel | 1kg | 6.45 | 5.80 | 5.83 | 5.50 | 4.25 | 3.94 | 6.38 | 4.24 | 4.48 | 1 كغم | اسرائيل | | تفاح أخضر |
| Normal apple | | Local | 1kg | 5.00 | 2.46 | 3.00 | 3.72 | 1.25 | 3.06 | 5.00 | 1.25 | 4.21 | 1 كغم | محلي | | تفاح |
| Grapes | | | | | | | | | | | | | | | | عنب |
| Grapes, white-halwani | | Israel | 1kg | 5.00 | 4.00 | 3.56 | 4.05 | 2.00 | 3.56 | 5.00 | 0.00 | 4.06 | 1 كغم | إسرائيل | | عنب أبيض حلواني حبة طويلة |
| Grapes, white | | Local | 1kg | 3.61 | 2.98 | 2.52 | 3.61 | 2.98 | 2.52 | 2.94 | 2.98 | 2.37 | 1 كغم | محلي | | عنب أبيض عادي |
| Grapes black-halwani | | Local | 1kg | 4.50 | 3.20 | 3.34 | 4.50 | 3.20 | 3.34 | 3.33 | 3.12 | 3.20 | 1 كغم | محلي | | عنب أسمر حلواني |
| Grapes black | | Local | 1kg | 4.00 | 2.94 | 2.81 | 4.33 | 2.94 | 2.81 | 4.00 | 2.94 | 2.58 | 1 كغم | محلي | | عنب أسمر عادي |
| Grapes small | | Israel | 1kg | 3.83 | 0.00 | 2.46 | 3.83 | 0.00 | 2.46 | 2.78 | 2.37 | 2.39 | 1 كغم | إسرائيل | | عنب أبيض حبة صغيرة |
| Water melon | | | | | | | | | | | | | | | | البطيخ |
| Striped water melon | | Israel | 1kg | 0.00 | 0.90 | 4.28 | 0.00 | 1.26 | 0.79 | 0.00 | 0.00 | 1.00 | 1 كغم | اسرائيل | | بطيخ مخطط |
| Water melon-green | | Israel | 1kg | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 1.00 | 0.66 | 1.03 | 1 كغم | محلي | | بطيخ أخضر بلدي |
| Striped water mellon | | Israel | 1kg | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.50 | 0.00 | 2.00 | 1 كغم | محلي | | بطيخ مخطط |
| Sweet melon | | | | | | | | | | | | | | | | الشمام |
| Melon | | Israel | 1kg | 3.93 | 2.96 | 4.32 | 3.00 | 1.21 | 2.15 | 5.00 | 1.62 | 2.85 | 1 كغم | اسرائيل | | شمام |
| Melon | | Local | 1kg | 0.00 | 1.54 | 0.00 | 0.00 | 1.54 | 0.00 | 2.77 | 1.85 | 2.82 | 1 كغم | محلي | | شمام |
| Peaches | | | | | | | | | | | | | | | | خوخ |
| Peaches, baladi | | Local | 1kg | 6.37 | 0.00 | 4.49 | 6.37 | 0.00 | 4.49 | 3.83 | 0.00 | 3.65 | 1 كغم | محلي | | خوخ بلدي |
| Peaches, abo farwa | | Local | 1kg | 6.76 | 0.00 | 4.61 | 6.76 | 0.00 | 4.61 | 5.07 | 3.33 | 4.84 | 1 كغم | محلي | | خوخ أبو فروة (دراق) |
| Peaches, nektarin | | Local | 1kg | 6.83 | 0.00 | 4.88 | 6.83 | 0.00 | 4.88 | 4.86 | 0.00 | 4.87 | 1 كغم | محلي | | خوخ تكترين أمس |
| Peaches | | Local | 1kg | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 4.50 | 1 كغم | إسرائيل | | خوخ |

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

| Item Description | Brand | Origin | P.Unit | آذار | | | شباط | | | كانون ثاني | | | وحدة الشراء | المنشأ | الماركة | السلعة وأوصافها |
|---------------------|-------|--------|--------|-------|----------|----------|-------|----------|----------|------------|----------|----------|-------------|---------|---------|-----------------------------|
| | | | | القدس | قطاع غزة | ب. ض. غ. | القدس | قطاع غزة | ب. ض. غ. | القدس | قطاع غزة | ب. ض. غ. | | | | |
| | | | | Je. | G. S. | R. W. B. | Je. | G. S. | R. W. B. | Je. | G. S. | R. W. B. | | | | |
| Yellow beans | | Local | 1kg | 6.16 | 4.83 | 13.22 | 6.16 | 2.41 | 6.55 | 6.00 | 2.83 | 5.76 | 1 كغم | محلي | | فاصولياء صفراء |
| Jew's mallow | | | | | | | | | | | | | | | | الملوخية |
| Green Jew's mallow | | Local | 1kg | 6.25 | 5.86 | 11.56 | 6.25 | 2.14 | 3.35 | 6.25 | 5.11 | 5.00 | 1 كغم | محلي | | ملوخية خضراء |
| Green pepper | | | | | | | | | | | | | | | | فلفل أخضر |
| Sweet green pepper | | Local | 1kg | 4.23 | 5.33 | 4.96 | 2.66 | 0.00 | 2.77 | 2.50 | 0.00 | 2.81 | 1 كغم | محلي | | فلفل أخضر حلو |
| Hot green pepper | | Local | 1kg | 5.00 | 13.05 | 9.11 | 3.41 | 2.34 | 3.39 | 4.94 | 6.40 | 4.17 | 1 كغم | محلي | | فلفل أخضر حار |
| Small green pepper | | Local | 1kg | 13.00 | 11.00 | 12.00 | 3.00 | 1.96 | 2.77 | 3.78 | 1.84 | 2.93 | 1 كغم | محلي | | فلفل أخضر صغير الحجم (شيكأ) |
| Green pepper | | Local | 1kg | 4.50 | 3.26 | 4.20 | 2.62 | 2.73 | 2.95 | 0.00 | 3.28 | 3.63 | 1 كغم | محلي | | قثيفة خضراء |
| Spinach | | | | | | | | | | | | | | | | سبانخ |
| Spinach | | Local | 1kg | 3.88 | 1.38 | 2.47 | 2.83 | 1.79 | 3.05 | 3.00 | 1.09 | 2.52 | 1 كغم | محلي | | سبانخ |
| Cauliflower | | | | | | | | | | | | | | | | زهرة |
| Cauliflower | | Local | 1kg | 3.05 | 1.90 | 2.55 | 2.67 | 2.01 | 2.40 | 2.67 | 1.96 | 1.83 | 1 كغم | محلي | | زهرة |
| Local cauliflower | | Local | 1kg | 4.75 | 2.00 | 3.01 | 3.83 | 2.00 | 0.00 | 2.72 | 3.10 | 0.00 | 1 كغم | محلي | | زهرة بلدية بعل |
| Cabbage | | | | | | | | | | | | | | | | ملفوف |
| Red cabbage | | Israel | 1kg | 2.75 | 2.00 | 2.54 | 3.62 | 3.28 | 2.84 | 3.05 | 3.27 | 2.90 | 1 كغم | اسرائيل | | ملفوف أحمر |
| White cabbage | | Local | 1kg | 2.75 | 2.02 | 2.73 | 2.29 | 1.70 | 2.09 | 2.54 | 1.21 | 1.93 | 1 كغم | محلي | | ملفوف أبيض |
| Cucumber | | | | | | | | | | | | | | | | خيار |
| Local cucumber | | Local | 1kg | 3.33 | 4.00 | 2.81 | 3.33 | 1.58 | 2.81 | 2.50 | 2.21 | 3.55 | 1 كغم | محلي | | خيار بلدي |
| Greenhouse cucumber | | Local | 1kg | 4.38 | 2.63 | 4.55 | 3.00 | 1.15 | 2.06 | 3.38 | 1.71 | 2.46 | 1 كغم | محلي | | خيار حماموت |
| Lettuce | | | | | | | | | | | | | | | | خس |
| Lettuce | | Local | 1kg | 2.38 | 1.59 | 2.09 | 2.79 | 4.33 | 2.53 | 5.54 | 1.59 | 2.48 | 1 كغم | محلي | | خس |
| Carrot | | | | | | | | | | | | | | | | جزر |
| Carrot | | Local | 1kg | 2.63 | 1.47 | 2.29 | 2.67 | 4.33 | 2.25 | 2.54 | 1.31 | 2.30 | 1 كغم | اسرائيل | | جزر |
| Carrot | | Israel | 1kg | 2.00 | 1.13 | 2.05 | 2.66 | 1.40 | 2.58 | 0.00 | 1.13 | 1.91 | 1 كغم | محلي | | جزر |
| Cowpeas | | | | | | | | | | | | | | | | لوبيا |
| Cowpeas | | Local | 1kg | 5.83 | 3.27 | 5.16 | 5.83 | 3.27 | 5.16 | 5.00 | 3.42 | 4.48 | 1 كغم | محلي | | لوبيا خضراء |
| Potato | | | | | | | | | | | | | | | | بطاطا عادية |
| Medium size potato | | Local | 1kg | 2.50 | 1.29 | 2.57 | 2.00 | 1.45 | 2.33 | 2.50 | 1.25 | 1.78 | 1 كغم | محلي | | بطاطا حبة متوسطة الحجم |
| Medium size potato | | Israel | 1kg | 2.88 | 0.93 | 2.75 | 2.20 | 0.00 | 2.02 | 2.17 | 1.10 | 2.04 | 1 كغم | اسرائيل | | بطاطا حبة متوسطة الحجم |
| Sweet potato | | | | | | | | | | | | | | | | بطاطا حلوة |
| Sweet potato | | Israel | 1kg | 3.00 | 1.60 | 2.50 | 2.11 | 1.60 | 2.08 | 4.00 | 1.50 | 2.21 | 1 كغم | اسرائيل | | بطاطا حلوة |
| Sweet potato | | Local | 1kg | 4.00 | 3.00 | 2.50 | 4.00 | 1.03 | 0.00 | 3.00 | 1.07 | 2.25 | 1 كغم | محلي | | بطاطا حلوة |

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine , January - March 1997

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، كانون ثاني- آذار 1997

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

| Item Description | Brand | Origin | P.Unit | March آذار | | | February شباط | | | January كانون ثاني | | | وحدة الشراء | المنشأ | الماركة | السلعة وأوصافها | |
|--------------------------------|---------|---------|-------------|------------|----------------|-------------------|---------------|----------------|-------------------|--------------------|----------------|-------------------|-------------|----------|----------|-----------------|-----------------------------|
| | | | | القدس Je. | قطاع غزة G. S. | ب. ض. غ. R. W. B. | القدس Je. | قطاع غزة G. S. | ب. ض. غ. R. W. B. | القدس Je. | قطاع غزة G. S. | ب. ض. غ. R. W. B. | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Yeast | | | | | | | | | | | | | | | | | خميرة |
| Yeast | Pakmoya | Turkey | Pack/ 450gm | 0.00 | 2.25 | 5.45 | 0.00 | 5.50 | 5.46 | 0.00 | 5.20 | 5.41 | غم | تركيا | باكمويا | | خميرة عادية |
| Yeast | D.S.L | England | Pack/ 450gm | 0.00 | 5.25 | 5.57 | 0.00 | 5.70 | 5.73 | 0.00 | 5.30 | 5.65 | غم | بريطانيا | دي.اس.ال | | خميرة عادية |
| Yeast | G.L | Holland | Pack/ 450gm | 5.75 | 5.75 | 5.50 | 6.00 | 5.75 | 5.61 | 6.00 | 5.75 | 5.46 | غم | هولندا | G.L | | خميرة بيضاء مفرغة من الهواء |
| Other foods | | | | | | | | | | | | | | | | | أغذية أخرى |
| Vanilla | Al-hana | Local | Pack/ 8gm | 0.10 | 0.10 | 0.14 | 0.10 | 0.10 | 0.14 | 0.10 | 0.10 | 0.14 | كيس 8غم | محلي | الهنا | | فانيليا |
| Baking powder | Al-hana | Local | Pack/ 10gm | 0.00 | 0.10 | 0.31 | 0.00 | 0.10 | 0.21 | 0.20 | 0.10 | 0.21 | كيس/ 10 غم | محلي | الهنا | | بكنج باودر |
| Take away ready food | | | | | | | | | | | | | | | | | وجبات من خارج المنزل |
| Dish of chick beans (Hummos) | | | | | | | | | | | | | | | | | صحن حمص |
| Dish of chick beans (Hummos) | | Local | | 4.66 | 1.08 | 2.29 | 4.66 | 1.08 | 2.29 | 4.66 | 1.08 | 2.29 | | محلي | | | صحن حمص |
| Dish of hummos with meat | | Local | | 13.00 | 6.50 | 8.30 | 13.00 | 6.50 | 8.30 | 13.00 | 6.50 | 8.30 | | محلي | | | صحن حمص مع لحمه |
| Dish of hummos and fowl | | Local | | 4.00 | 1.33 | 2.50 | 4.00 | 1.33 | 2.50 | 4.00 | 1.33 | 2.50 | | محلي | | | صحن مسبحة |
| Dish of fowl | | | | | | | | | | | | | | | | | صحن فول |
| Dish of fowl | | Local | | 4.66 | 1.08 | 2.18 | 4.66 | 1.08 | 2.18 | 4.66 | 1.08 | 2.18 | | محلي | | | صحن فول |
| Sandwiches | | | | | | | | | | | | | | | | | ساندويشات |
| Big falafel sandwich | | Local | | 3.00 | 0.80 | 1.76 | 3.00 | 0.88 | 1.64 | 3.00 | 0.80 | 1.67 | | محلي | | | ساندويش فلافل كبير |
| Shawirmah sandwich | | Local | | 7.50 | 4.20 | 4.74 | 6.75 | 4.50 | 4.76 | 6.75 | 4.50 | 4.66 | | محلي | | | ساندويش شاورما |
| Luncheon meat sandwich | | Local | | 0.00 | 1.00 | 1.60 | 2.50 | 1.00 | 1.38 | 2.50 | 1.00 | 1.38 | | محلي | | | ساندويش مرتديلا |
| Roasted meat | | | | | | | | | | | | | | | | | لحوم مشوية |
| Roasted small pieces of meat | | Local | 250gm | 30.00 | 7.50 | 16.50 | 25.00 | 7.30 | 16.47 | 25.00 | 7.30 | 16.47 | غم 250 | محلي | | | شقف مشوي |
| Roasted kebab | | Local | 250gm | 25.00 | 7.30 | 15.21 | 20.00 | 7.00 | 15.21 | 20.00 | 7.30 | 15.21 | غم 250 | محلي | | | كباب مشوي |
| Roasted chicken | | | | | | | | | | | | | | | | | دجاج مشوي |
| Chicken roasted on coal (fire) | | Local | | 18.00 | 15.80 | 21.89 | 18.00 | 15.00 | 17.57 | 18.00 | 15.80 | 19.67 | | محلي | | | دجاج مشوي على الفحم |
| Fried Turkey (schnitzel) | | Local | | | | | | | | | | | | محلي | | | شنتسل حبش |
| Pastries | | | | | | | | | | | | | | | | | معجنات |
| Pie with eggs | | Local | | 2.50 | 2.00 | 1.50 | 2.00 | 1.50 | 2.25 | 2.00 | 2.25 | 2.25 | | محلي | | | سفيحة بالبيض |
| Pie with thyme | | Local | | 1.50 | 1.00 | 1.33 | 2.00 | 2.00 | 1.92 | 2.00 | 2.00 | 1.80 | | محلي | | | سفيحة بالزعر |
| Pie with cheese | | Local | | 0.00 | 3.00 | 2.25 | 0.00 | 3.50 | 2.00 | 0.00 | 3.50 | 2.00 | | محلي | | | سفيحة بالجبنة |
| Other meals | | | | | | | | | | | | | | | | | وجبات أخرى |
| Kufta | | Local | | 0.00 | 3.00 | 3.00 | 0.00 | 3.50 | 2.50 | 0.00 | 3.50 | 3.00 | | محلي | | | عرايس بالكفته |
| Pizza small | | Local | | 4.00 | 3.50 | 4.00 | 4.00 | 3.50 | 4.00 | 4.00 | 3.50 | 4.00 | | محلي | | | بيتزا ا حجم صغير |

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

| Item Description | Brand | Origin | P.Unit | آذار March | | | شباط February | | | كانون ثاني January | | | وحدة الشراء | المنشأ | الماركة | السلعة وأوصافها |
|--------------------------|-------------|--------|------------|------------|----------|----------|---------------|----------|----------|--------------------|----------|----------|--------------|--------|-----------|------------------|
| | | | | القدس | قطاع غزة | ب. ض. غ. | القدس | قطاع غزة | ب. ض. غ. | القدس | قطاع غزة | ب. ض. غ. | | | | |
| | | | | Je. | G. S. | R. W. B. | Je. | G. S. | R. W. B. | Je. | G. S. | R. W. B. | | | | |
| Tobacco-Mu'assel | | | | | | | | | | | | | | | | تتباك - معسل |
| Mu'assel (apple flavour) | Al- Nakhlel | Egypt | Box/ 500gm | 2.50 | 1.50 | 1.83 | 2.50 | 1.58 | 2.13 | 2.50 | 1.50 | 1.89 | علبة/ 50 غم | مصر | النخلة | معسل بطعم التفاح |
| Persian tobacco | Al- Haj Ab | Local | Box/ 500gm | 2.00 | 2.00 | 2.50 | 2.00 | 2.00 | 2.50 | 2.00 | 2.00 | 2.50 | علبة/ 500 غم | محلي | الحاج عبد | تتباك عجمي |
| Bahrini Mu'assel | | Egypt | Box/ 500gm | 25.00 | 10.50 | 6.32 | 25.00 | 14.20 | 10.55 | 25.00 | 14.60 | 10.65 | علبة/ 250 غم | مصر | | معسل بحريني |
| Mu'assel | Zaghlul | Egypt | Box/ 100gm | 8.00 | 1.75 | 2.18 | 8.00 | 1.83 | 2.79 | 8.00 | 1.83 | 2.85 | علبة/ 100 غم | مصر | زغلول | معسل |

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

| Item Description | Brand | Origin | P.Unit | Prices in N.I.S | | | | | | | | | وحدة الشراء | المنشأ | الماركة | السلعة وأوصافها |
|------------------|--------|--------|--------|-----------------|-------------------|----------------------|--------------|-------------------|----------------------|--------------|-------------------|----------------------|-------------|--------|------------|-----------------|
| | | | | March | | | February | | | January | | | | | | |
| | | | | القدس Je. | قطاع غزة G. S. | ب. ض. غ. R. W. B. | القدس Je. | قطاع غزة G. S. | ب. ض. غ. R. W. B. | القدس Je. | قطاع غزة G. S. | ب. ض. غ. R. W. B. | | | | |
| Sandal for girls | Gallie | Israel | | 105.00 | 80.00 | 90.00 | 0.00 | 55.00 | 0.00 | 0.00 | 50.00 | 0.00 | اسرائيل | جالي | صندل بناتي | |
| Sandal for girls | Bama | Local | | 45.00 | 44.00 | 40.00 | 45.00 | 43.00 | 40.00 | 0.00 | 44.00 | 40.00 | محلي | باما | صندل بناتي | |
| Boot for girls | Reem | Local | | 34.00 | 35.83 | 30.00 | 40.00 | 46.67 | 40.00 | 35.00 | 42.50 | 40.00 | محلي | ريم | بوط بناتي | |

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

| Item Description | Brand | Origin | P.Unit | March آذار | | | February شباط | | | January كانون ثاني | | | وحدة الشراء | المنشأ | الماركة | السلعة وأوصافها |
|--------------------------------|-------|--------|-------------|------------|----------|----------|---------------|----------|----------|--------------------|----------|----------|--------------|---------|---------|-----------------------------|
| | | | | القدس | قطاع غزة | ب. ض. غ. | القدس | قطاع غزة | ب. ض. غ. | القدس | قطاع غزة | ب. ض. غ. | | | | |
| | | | | Je. | G. S. | R. W. B. | Je. | G. S. | R. W. B. | Je. | G. S. | R. W. B. | | | | |
| Dwelling facilities | | | | | | | | | | | | | | | | خدمات المسكن |
| Fuel and energy | | | | | | | | | | | | | | | | الوقود والطاقة |
| Electricity | | | | | | | | | | | | | | | | الكهرباء |
| Electricity- Kilowatt/ minimum | | Local | Kilowatt | 0.35 | 0.49 | 0.47 | 0.35 | 0.00 | 0.47 | 0.35 | 0.00 | 0.47 | كيلو وط | محلي | | الكهرباء معدل كيلو وط/ ادنى |
| Electricity- Kilowatt/ Extra | | Local | Kilowatt | 0.35 | 0.37 | 0.40 | 0.35 | 0.00 | 0.40 | 0.35 | 0.00 | 0.40 | كيلو وط | محلي | | كهرباء معدل كيلو وط/ اضافي |
| Electricity- Kilowatt/ Minimum | | Israel | Kilowatt | 0.00 | 0.43 | 0.47 | 0.00 | 0.43 | 0.54 | 0.00 | 0.43 | 0.54 | كيلو وط | اسرائيل | | كهرباء معدل كيلو وط/ ادنى |
| Electricity- Kilowatt/ Extra | | Israel | Kilowatt | 0.00 | 0.38 | 0.48 | 0.00 | 0.38 | 0.64 | 0.00 | 0.38 | 0.64 | كيلو وط | اسرائيل | | كهرباء معدل كيلو وط/ اضافي |
| Gas | | | | | | | | | | | | | | | | الغاز |
| Propane tank | | Local | Tank/ 12kg | 26.00 | 21.75 | 23.83 | 26.50 | 22.00 | 23.83 | 24.00 | 21.50 | 22.33 | اسطوانة/2كغم | محلي | | اسطوانة غاز |
| Diesel | | | | | | | | | | | | | | | | السولار |
| Diesel for heating | | Israel | 1 liter | 1.19 | 1.18 | 1.19 | 1.30 | 1.35 | 1.34 | 1.31 | 1.33 | 1.33 | لتر 1 | اسرائيل | | سولار للتدفئة |
| Kerosene | | | | | | | | | | | | | | | | الكاز |
| Kerosene | | Israel | 1 liter | 1.15 | 1.18 | 1.16 | 1.30 | 1.35 | 1.35 | 1.30 | 1.31 | 1.35 | لتر 1 | اسرائيل | | الكاز |
| Coal | | | | | | | | | | | | | | | | الفحم |
| Coal made of citrus trees | | Local | 1kg | 3.50 | 2.88 | 2.75 | 3.50 | 3.10 | 2.57 | 3.50 | 3.10 | 2.57 | 1كغم | محلي | | فحم من خشب الحمضيات |
| Water | | Local | Cubic meter | | | | | | | | | | | | | الماء |
| One cubic meter/ minimum | | Local | Cubic meter | 0.00 | 0.98 | 2.22 | 0.00 | 0.90 | 2.22 | 0.00 | 0.90 | 2.22 | متر مكعب | محلي | | ماء معدل متر مكعب/ ادنى |
| One cubic meter/ extra | | Local | Cubic meter | 0.00 | 1.02 | 2.45 | 0.00 | 0.84 | 2.45 | 0.00 | 0.84 | 2.45 | متر مكعب | محلي | | ماء معدل متر مكعب/ اضافي |
| One cubic meter/ minimum | | Israel | Cubic meter | 2.19 | 1.40 | 3.13 | 2.19 | 1.09 | 3.13 | 2.19 | 1.09 | 3.13 | متر مكعب | اسرائيل | | ماء معدل متر مكعب/ ادنى |
| One cubic meter/ extra | | Israel | Cubic meter | 2.19 | 1.70 | 4.25 | 2.19 | 1.30 | 4.25 | 2.19 | 1.30 | 4.25 | متر مكعب | اسرائيل | | ماء معدل متر مكعب/ اضافي |

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

| Item Description | Brand | Origin | P.Unit | آذار March | | | شباط February | | | كانون ثاني January | | | وحدة الشراء | المنشأ | الماركة | السلعة وأوصافها |
|--|-------|--------|--------|------------|----------|----------|---------------|----------|----------|--------------------|----------|----------|-------------|--------|---------|---|
| | | | | القدس | قطاع غزة | ب. ض. غ. | القدس | قطاع غزة | ب. ض. غ. | القدس | قطاع غزة | ب. ض. غ. | | | | |
| | | | | Je. | G. S. | R. W. B. | Je. | G. S. | R. W. B. | Je. | G. S. | R. W. B. | | | | |
| Letter by air mail (20-50gm) for U.S.A, Africa, Asia | | | | 0.00 | 3.53 | 3.18 | 0.00 | 0.00 | 3.40 | 0.00 | 0.00 | 3.40 | | | | رسالة بريد جوي من 20-50 الى اميركا وافريقيا واسيا |
| Letter by air mail (20-50gm) for Brazil, Latin U.S.A | | | | 0.00 | 4.17 | 3.52 | 0.00 | 0.00 | 4.00 | 0.00 | 0.00 | 4.00 | | | | رسالة بريد جوي من 20-50 غم الى البرازيل واميركا اللاتينية |
| Internal letter (20gm) | | | | 0.00 | 1.03 | 1.04 | 0.00 | 0.00 | 1.00 | 0.00 | 0.00 | 1.00 | | | | رسالة عادية داخلية 20 غم |
| Internal parcel (1-100gm) | | | | 0.00 | 1.87 | 1.88 | 0.00 | 0.00 | 1.80 | 0.00 | 0.00 | 1.80 | | | | رسالة غير عادية داخلية 1-100 غم |
| External letter by surface mail (20gm) | | | | 0.00 | 1.16 | 1.20 | 0.00 | 0.00 | 1.20 | 0.00 | 0.00 | 1.20 | | | | رسالة خارجية بريد سطحي لغاية 20 غم |
| External letter by surface mail (50-100gm) | | | | 0.00 | 3.13 | 2.20 | 0.00 | 0.00 | 2.20 | 0.00 | 0.00 | 2.20 | | | | رسالة خارجية بريد سطحي من 50-100 غم |
| Telegraph & Telex | | | | | | | | | | | | | | | | البرق والتللكس |
| Internal telegraph (the first 10 words) | | | | 0.00 | 17.17 | 16.50 | 0.00 | 0.00 | 16.50 | 0.00 | 0.00 | 16.50 | | | | برقية داخلية 10 كلمات الأولى |
| Each additional word | | | | 0.00 | 1.03 | 0.10 | 0.00 | 0.00 | 0.10 | 0.00 | 0.00 | 0.10 | | | | كل كلمة اضافية |
| External telegraph (the first 10 words) | | | | 0.00 | 23.20 | 23.20 | 0.00 | 0.00 | 23.20 | 0.00 | 0.00 | 23.20 | | | | برقية خارجية 10 كلمات الأولى |
| Each additional word | | | | 0.00 | 1.10 | 1.10 | 0.00 | 0.00 | 1.10 | 0.00 | 0.00 | 1.10 | | | | كل كلمة اضافية |
| Telegraphic address | | | | 0.00 | 34.60 | 79.00 | 0.00 | 0.00 | 79.00 | 0.00 | 0.00 | 79.00 | | | | عنوان برقي لمدة سنة |

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

| Item Description | Brand | Origin | P.Unit | آذار | | | شباط | | | كانون ثاني | | | وحدة الشراء | المنشأ | الماركة | السلعة وأوصافها |
|---|-------|--------|--------|--------------|-------------------|----------------------|--------------|-------------------|----------------------|--------------|-------------------|----------------------|-------------|--------|---------|----------------------------|
| | | | | March | | February | | January | | | | | | | | |
| | | | | القدس Je. | قطاع غزة G. S. | ب. ض. غ. R. W. B. | القدس Je. | قطاع غزة G. S. | ب. ض. غ. R. W. B. | القدس Je. | قطاع غزة G. S. | ب. ض. غ. R. W. B. | | | | |
| Other education necessities | | | | | | | | | | | | | | | | خدمات تعليم متنوعة |
| Scholastic dresses & fashions | | | | | | | | | | | | | | | | ملابس وأزياء مدرسية |
| Dress stage girls in the basic stage | | | Ell | 8.00 | 6.63 | 9.13 | 8.00 | 9.00 | 11.80 | 7.50 | 6.63 | 9.70 | ذراع | | | قمائم مريول اساسي |
| Dress for girls in the secondary & preparatory stages | | | Ell | 10.00 | 6.50 | 9.25 | 10.00 | 6.25 | 7.92 | 10.00 | 6.25 | 7.92 | ذراع | | | قمائم مريول ثانوي + اعدادي |
| Ready made dress for girls in the basic stage | | | | 0.00 | 17.00 | 35.00 | 0.00 | 18.25 | 35.00 | 0.00 | 17.25 | 35.00 | | | | مريول اساسي جاهز |
| Ready made dress for other stages | | | | 0.00 | 0.00 | 35.00 | 0.00 | 0.00 | 35.00 | 0.00 | 0.00 | 35.00 | | | | مريول ثانوي + اعدادي جاهز |

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

| Item Description | Brand | Origin | P.Unit | March آذار | | | February شباط | | | January كانون ثاني | | | وحدة الشراء | المنشأ | الماركة | السلعة وأوصافها |
|---------------------------------|-----------|---------|-------------------|------------|----------|----------|---------------|----------|----------|--------------------|----------|----------|----------------|---------|---------|---|
| | | | | القدس | قطاع غزة | ب. ض. غ. | القدس | قطاع غزة | ب. ض. غ. | القدس | قطاع غزة | ب. ض. غ. | | | | |
| | | | | Je. | G. S. | R. W. B. | Je. | G. S. | R. W. B. | Je. | G. S. | R. W. B. | | | | |
| Serepam | Birzeit | Local | Packet/ 20 tablet | 4.00 | 3.88 | 4.00 | 3.50 | 3.83 | 3.50 | 3.50 | 4.25 | 3.50 | باكيت/ 20 حبة | محلي | بيرزيت | سريبام 5 ملغم |
| Gyno- Dacktaazol 40mg | Jerusalem | Local | Packet/3 supposi | 15.35 | 18.57 | 16.88 | 14.15 | 14.06 | 14.41 | 14.10 | 14.03 | 14.47 | باكيت/3 تحاميل | محلي | القدس | جانيبو دكتازول للامراض النسائية 40 ملغم |
| Gyno- Daktarin | Abek | Israel | Tube | 32.95 | 30.14 | 31.68 | 32.25 | 31.14 | 31.10 | 32.25 | 29.43 | 30.67 | اصبع | اسرائيل | ابك | جانيبو دكتارين |
| Microsynon 30 | Shring | Germany | Packet/ 21 tablet | 13.74 | 11.83 | 11.48 | 15.25 | 12.60 | 13.24 | 15.25 | 12.14 | 13.35 | باكيت/21 حبة | المانيا | شرنج | مايكروجينون حيوب منع الحمل |
| Minolit | white | Germany | Packet/ 21 tablet | 24.00 | 16.00 | 25.15 | 24.90 | 0.00 | 22.18 | 24.00 | 0.00 | 23.55 | باكيت/21 حبة | المانيا | وايت | منوليت حيوب منع الحمل |
| Other medical products | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cotton | Seta | Israel | Pocket/ 100gm | 3.00 | 2.25 | 2.24 | 3.10 | 2.25 | 2.41 | 3.00 | 2.25 | 2.13 | باكيت/100 غم | اسرائيل | سيتا | قطن |
| Muslin | | Local | Roll | 0.50 | 0.50 | 1.09 | 0.75 | 0.60 | 1.49 | 0.75 | 0.92 | 1.89 | لفة | محلي | | شاش |
| Iodine | | Local | Refit/ 50mg | 4.00 | 2.50 | 2.73 | 3.00 | 2.50 | 2.50 | 0.00 | 2.50 | 2.77 | عبوة/ 50 ملغم | محلي | | يود مطهر للجروح |
| Spirit (alcohol) | Dabdoub | Local | Bottle/ 100gm | 3.00 | 2.33 | 2.00 | 2.75 | 2.50 | 2.11 | 2.75 | 2.50 | 1.93 | زجاجه/100 مل | محلي | دبدوب | سبيرتو |
| Various medical services | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Medical Laboratories | | | | | | | | | | | | | | | | |
| مختبرات طبية | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Urine analysis | | | | 12.00 | 3.17 | 7.13 | 11.00 | 3.67 | 6.54 | 11.00 | 3.67 | 6.54 | | | | فحص البول |
| Stool analysis | | | | 12.00 | 3.17 | 7.47 | 11.00 | 3.67 | 6.54 | 11.00 | 3.67 | 6.54 | | | | فحص البراز |
| C.B.C analysis | | | | 20.00 | 14.17 | 15.86 | 19.50 | 14.17 | 15.50 | 19.50 | 6.33 | 7.23 | | | | فحص C.B.C محتويات الدم |
| F.B.S analysis | | | | 12.50 | 6.33 | 7.23 | 12.50 | 6.17 | 7.43 | 12.50 | 6.17 | 7.43 | | | | فحص السكري |
| Bun analysis | | | | 22.00 | 11.33 | 11.33 | 20.00 | 10.00 | 11.13 | 20.00 | 10.00 | 11.13 | | | | فحص الكلى |
| Triglycerid | | | | 24.00 | 9.33 | 11.80 | 20.00 | 8.17 | 10.71 | 20.00 | 8.17 | 10.71 | | | | فحص الدهون |
| Serum B- HEA | | | | 30.00 | 7.67 | 13.73 | 30.00 | 7.00 | 13.56 | 30.00 | 7.00 | 13.56 | | | | فحص الحمل بالدم |
| Urine B- HEA | | | | 19.00 | 5.83 | 9.00 | 15.00 | 6.33 | 9.38 | 15.00 | 6.33 | 9.38 | | | | فحص الحمل بالبول |
| Prothombin Tire | | | | 22.50 | 4.42 | 12.97 | 22.50 | 4.42 | 12.97 | 22.50 | 4.42 | 12.97 | | | | فحص تمييع الدم |
| Cholestrol | | | | 22.00 | 9.33 | 12.50 | 21.00 | 8.33 | 12.50 | 21.00 | 8.33 | 12.50 | | | | فحص كولسترول |
| X-ray for Backbone | | | | 30.00 | 20.00 | 27.50 | 30.00 | 15.00 | 26.10 | 30.00 | 15.00 | 26.10 | | | | تصوير عادي للعمود فقري |
| X- ray for Stomach | | | | 140.00 | 120.00 | 100.00 | 160.00 | 100.00 | 100.00 | 160.00 | 120.00 | 100.00 | | | | صورة ملونة للمعدة |
| X- ray for colon | | | | 160.00 | 170.00 | 118.00 | 160.00 | 100.00 | 0.00 | 160.00 | 100.00 | 0.00 | | | | صورة ملونة للقولون |



Palestinian Central Bureau of Statistics

Bulletin of Consumer Prices
Average Prices for January-March, 1997

Volume 3, No. 1-3
May, 1997

PAGE NUMBERS OF ENGLISH TEXT ARE PRINTED IN SQUARE BRACKETS.
TABLES ARE PRINTED IN THE ARABIC ORDER (FROM RIGHT TO LEFT)

© May, 1997.

All rights reserved.

Suggested Citation:

Palestinian Central Bureau of Statistics, 1997. *Bulletin of Consumer Prices: Average
Prices for January-March, 1997.* Volume 3, No.1-3. Ramallah-Palestine.

All correspondence should be directed to:

Department of user services
Palestinian Central Bureau of Statistics
P.O.Box 1647, Ramallah
West bank, Palestine.

Tel: 972-2-998 6340

Fax: 972-2-998 6343

E-Mail: pcbs@pcbs.pna.org

web-site: <http://www.pcbs.org>

شعار التعداد

Acknowledgment

The success of PCBS field work teams has not been possible without the kind reception and full cooperation from hundreds of grocery stores, businesses, and service centers. The field workers of this project have expressed sincerity and admirable commitment for collecting data from its primary sources in the most reliable way. The Palestinian Central Bureau of Statistics appreciates the support of the business community and the commitment of all those involved in the launching of the Palestinian Consumer Price Index (PCPI) program.

Funds needed for the planning and implementation of this program have been made available through a generous grant provided by the Government of Norway. The grant was channeled to PCBS through United Nations Development Program (UNDP). PCBS expresses its gratitude to the Government of Norway and UNDP for such generous contributions.

Preface

The Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS) is working hard on identifying a standard consumer basket of goods for West Bank and Gaza Strip to examine the changes in prices on regular periods. Upon the completion of Palestinian Expenditure and Consumption Survey (PECS) for 1996, PCBS produce and publish the Palestinian Consumer Price Index (PCPI) which is based on an updated list of consumer goods and weights derived from PECS.

PCBS has exerted efforts in developing an appropriate frame for goods and services, which can then become the basis for further work on producing average prices and Consumer Price Index for the Palestinian Territories on a regular basis. PCBS has initiated collection of prices of goods and services for this program in March 1995. After examining carefully the collected material, the main groups of goods and services which make up the Palestinian consumer basket were specified. Work is currently on-going on collecting retail prices on a regular basis.

This publication includes average consumer prices for January-March, 1997. These prices have been collected from 15 main communities in Palestine. We hope to be able to issue this report on monthly basis so as to have a continuous flow of information on the average prices for different goods and services. We hope that researchers and interested readers provide comments and suggestions on this modest experience in order that PCBS makes use of them in developing the coming issues.

May, 1997

**Hasan Abu Libdeh, Ph.D.
President**

Abbreviations

| | |
|-------------|--|
| CB | Consumer Basket |
| CPI | Consumer Price Index |
| OPT | Occupied Palestinian Territory |
| PCBS | Palestinian Central Bureau of Statistics |
| PECS | Palestinian Expenditure and Consumption Survey |
| SNA | System of National Accounts |
| UN | United Nations |
| UNDP | United Nations Development Program |
| WB | West Bank |
| WBGS | West Bank and Gaza Strip |
| RWB | Remaining West Bank |
| GS | Gaza Strip |
| JE | Jerusalem |
| PCPI | Palestinian Consumer Price Index |

Table of Contents

| <u>Page</u> | <u>Subject</u> |
|--------------------|---|
| | Preface |
| [9] | Introduction |
| 17 | Average prices of food products |
| 35 | Average prices of beverages and tobacco |
| 38 | Average prices of fabric, clothes and footwear |
| 42 | Average prices of housing facilities |
| 43 | Average prices of furniture and household utensils and services |
| 50 | Average prices of transport and communication |
| 55 | Average prices of education services |
| 57 | Average prices of medical services |
| 59 | Average prices of recreational and cultural goods and services |
| 61 | Average prices of miscellaneous goods and services |

Executive Summary

Introduction

Since the beginning of 1995, PCBS has started its activities of collecting data on the consumer prices for establishing an updated consumer price indices. This effort has been initiated in conjunction with the launching of the first Palestinian Expenditure and Consumption Survey, which will allow for calculating the appropriate weights needed for calculating the Palestinian Consumer Price Index (PCPI). Price collection for thousands of goods and services from different areas of West Bank and Gaza Strip will lead to the establishment of the Palestinian consumer basket (CB). This basket, once identified and proved to be stable, shall be studied on a regular basis.

This current work on prices for January-March, 1997 is concentrated in 15 main cities in Palestine.

Consumer Basket (CB)

Typically, the consumer purchases different types of goods and services. To facilitate the process of collecting prices for constructing CPI, goods and services are classified on the basis of purpose of purchase, and in accordance with UN-recommendations for SNA and CPI. The goods and services which are used for calculating the CPI represent the contents of the Consumer Basket. These goods and services forming the consumer basket are usually classified into different categories of groups and subgroups. Following is the classification used in this respect:

1. Main groups (first level)

1. Food products
2. Beverages and tobacco
3. Clothes, dresses and footwear
4. Housing
5. Furniture and household utensils and operations
6. Transport and Communication
7. Education
8. Health care
9. Recreation and cultural goods and services
10. Other goods and services

2. Groups (second level)

For the second level of the classification, each main group has been divided into a number of subgroups. For instance, the main group "Food products" has been divided into 9 subgroups, namely: Cereals and related products; meat, poultry and fish; dairy and it products; dairy and eggs, Oils and fats; fruits and vegetables; sugar and confectionery; tea, coffee, and cocoa; spices, salt and related products; and take-away meals.

3. Sub Groups (third level)

Some groups have been divided into sub groups, e.g. “the group of meat, poultry and fish” has been divided into 3 sub-groups: meat group, poultry group, and fish group. “Dairy products and eggs” has been divided into 3 sub groups, namely milk group, milk products group and eggs group. With respect to fruits and vegetables group, it has been divided into: fresh fruits, dried fruits, nuts, tinned fruits, fresh vegetables, dried and frozen vegetables, legumes...etc. Such divisions were applied to groups consisting of wide range of goods.

4. Materials (fourth level)

At the Fourth level, the sub-groups have been divided into materials. For example, “Bread and cereals” has been divided into: rice, flour, bread, biscuit, spaghetti...etc. “Meat”, on the other hand, has been divided into fresh meat, frozen meat, tinned meat...etc.

5. Goods/Services (Fifth and last level)

Types of detailed materials are considered goods with more meticulous details, prices of such goods shall be collected, and changes in this prices shall be detected.

Data Collection

Data on prices are collected through visits conducted by well-trained staff to selected retail markets including groceries, supermarkets, cloth and dresses markets, restaurants, general services offices, hospitals, private schools,...etc.

Methodology has been set to collect prices that cover all goods and services price according to its market cycling and turnover, along its important degree regarding coverage in the index number calculation, or not. This methodology is described here in:

- Data collection on weekly bases:

- Fruit and vegetable.

- Data collection on monthly basis:

- Food items included in the calculation of the CPI.
- Beverages and tobacco included in the calculation of the CPI.
- Textiles, clothing and footwear included in the calculation of the CPI.
- Furniture, household appliances and household utensils included in the calculation of the CPI.
- Fuel and power included included in the calculation of the CPI.
- Transportation and communications included in the calculation of the CPI.
- Medical & pharmaceutical products included in the calculation of the CPI.
- Goods for personal car included in the calculation of the CPI.

- Data collection on quarterly basis:

- All food items and other items excluded in the calculation of the CPI.

- Services Charges, i.e.: tailoring, public transport, communication, school fees, hospital care...etc.

- Data collection on Yearly basis:

- Houses rent.

Data Collection Sources

Before initiating the activities of collecting data on the prices of various types of goods and services, it was important to determine the sources of data. These sources were classified in a special record called “data collection sources record”. These sources are distributed on the different districts by district size and availability of goods on which prices are going to be collected. The address of each source shall be indicated in detail to facilitate accessibility. It is worth noting that data collection sources for certain items of goods and services are not available in all districts, e.g. fees and charges (prices) of services as mail, telegraph, hospitals, cinemas, theaters...etc.

Data Collection Period

Data shall be collected on a monthly basis from retail markets specified in advance to cover all items and services in all districts. However, data on the prices of vegetables and fruits shall be collected on a weekly basis; the average prices in four weeks makes up the monthly average. Regarding services including restaurants, coffee shops, and hotels services as well as schools and universities tuition’s, data are collected on them 4 times a year (every three months).

Editing and Cleaning of Data

By the end of data collection in all districts, data are edited in one of the following ways:

- Logical revision by comparing prices of goods and services with others in different sources and other districts. Whenever a mistake is detected, it should be returned to the field for correction
- Arithmetic revision of average items prices in each district and the general average in all districts
- field revision by selecting a sample from collected prices

Note To Users

- The term “Remaining West Bank” or “RWB” refers to the totality of West Bank, which was occupied in 1967, excluding annexed Jerusalem.
- Prices of goods included in the consumer basket are collected in NIS. The average exchange rate of the US \$ for the period is as follows;

| Month | Average Exchange Rate (\$1 =) |
|----------------|---------------------------------------|
| January, 1997 | 3.31 NIS |
| February, 1997 | 3.33 NIS |
| March, 1997 | 3.38 NIS |